

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 8638:2014****01-april-2014****Nadomešča:**  
**SIST EN 1283:2000****Vsadki (implantati) za srce in ožilje ter zunajtelesni pretočni sistemi - Zunajtelesni krvni obtok za hemodializatorje, hemodiafiltre in hemofiltre (ISO 8638:2010)**

Cardiovascular implants and extracorporeal systems - Extracorporeal blood circuit for haemodialysers, haemodiafilters and haemofilters (ISO 8638:2010)

Kardiovaskuläre Implantate und extrakorporale Systeme - Extrakorporaler Blutkreislauf bei Hämodialysatoren, Hämodiafiltern und Hämofiltern (ISO 8638:2010)

Implants cardiovasculaires et systèmes extracorporels - Circuit sanguin extracorporel pour les hémodialyseurs, les hémodiafiltres et les hémofiltres (ISO 8638:2010)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 8638:2014****ICS:**

11.040.20	Transfuzijska, infuzijska in injekcijska oprema	Transfusion, infusion and injection equipment
11.040.40	Implantanti za kirurgijo, protetiko in ortetiko	Implants for surgery, prosthetics and orthotics

**SIST EN ISO 8638:2014****en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8638:2014](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 8638

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2014

ICS 11.040.40

Supersedes EN 1283:1996

English Version

## Cardiovascular implants and extracorporeal systems - Extracorporeal blood circuit for haemodialysers, haemodiafilters and haemofilters (ISO 8638:2010)

Implants cardiovasculaires et systèmes extracorporels -  
Circuit sanguin extracorporel pour les hémodialyseurs, les  
hémodiafiltres et les hémofiltres (ISO 8638:2010)

Kardiovaskuläre Implantate und extrakorporale Systeme -  
Extrakorporaler Blutkreislauf bei Hämodialysatoren,  
Hämodiafiltern und Hämofiltern (ISO 8638:2010)

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword.....	3
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC on medical devices .....</b>	<b>4</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8638:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014>

## Foreword

The text of ISO 8638:2010 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 150 "Implants for surgery" of the International Organisation for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 8638:2014 by Technical Committee CEN/TC 205 "Non-active medical devices" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1283:1986.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

[SIST EN ISO 8638:2014](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1-22f90-e25f-4218-2dc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014)

The text of ISO 8638:2010 has been approved by CEN as EN ISO 8638:2014 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC on medical devices

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42/EEC on medical devices.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 93/42/EEC on medical devices**

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
4.1, 4.2, 4.3	7.2	
4.1	7.3	
4.1, 6.3(q)	7.5	Addressed only in general terms. Although these devices can incorporate materials containing phthalates, there is no specific requirement that the presence of phthalates be indicated in the labelling.
4.4.1, 4.4.9	7.6	
4.2, 4.4.1, 4.4.6, 4.4.9, 6.2(e), 6.2(j), 6.4(f), 6.4(i), 6.4(n)	8.1	
4.2, 5.3	8.3	Addressed only in general terms.
4.2, 5.3	8.4	
4.4.2, 4.4.3, 4.4.4, 4.4.9.2	9.1	Connectors are specified to match tubing connectors specified in ISO 8637 for the blood compartment.
4.4.6.1, 4.4.10, 4.6	9.2	
6	13.1	
6.1, 6.2, 6.3, 6.4	13.2	The NOTE at the end of each clause allows the use of symbols from Harmonized Standards.
6.2(a), 6.3(a), 6.3(b), 6.4(a)	13.3 (a)	
6.2(b), 6.2(c), 6.3(c), 6.3(d), 6.4(b), 6.4(c)	13.3 (b)	
6.2(e), 6.3(f), 6.4(d)	13.3 (c)	

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
6.2(d), 6.3(e)	13.3 (d)	
6.2(f), 6.3(g)	13.3 (e)	
6.2(g), 6.4(e)	13.3 (f)	
6.3(h)	13.3 (i)	
6.2(j), 6.4(g), 6.4(i), 6.4(l), 6.4(m), 6.4(o)	13.3 (j)	
6.2(j), 6.4(f)	13.3 (k)	
6.2(i)	13.3 (m)	
6.4(a), 6.4(b), 6.4(c), 6.4(d), 6.4(e), 6.4(f), 6.4(g), 6.4(i), 6.4(l), 6.4(m), 6.4(o)	13.6 (a)	There is no requirement for the information in 13.3(i) in the instructions for use. Instead, that information is required to be given on the outer container in which the device is sold.
6.4(r)	13.6 (c)	

**WARNING** — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

**ITeH STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8638:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8638:2014](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014>



# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**8638**

Third edition  
2010-07-01

---

---

## Cardiovascular implants and extracorporeal systems — Extracorporeal blood circuit for haemodialysers, haemodiafilters and haemofilters

*Implants cardiovasculaires et systèmes extracorporels — Circuit  
sanguin extracorporel pour les hémodialyseurs, les hémodiafiltres et les  
hémofiltres*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8638:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-  
de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014)



Reference number  
ISO 8638:2010(E)

© ISO 2010

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8638:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c22f09a-a25f-43b8-adc2-de705f2f63be/sist-en-iso-8638-2014>

**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2010

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Contents

Page

Foreword .....	iv
Introduction.....	v
1 Scope .....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms and definitions .....	2
4 Requirements.....	2
4.1 Biological safety .....	2
4.2 Sterility.....	3
4.3 Non-pyrogenicity .....	3
4.4 Mechanical characteristics.....	3
4.5 Expiry date .....	5
4.6 Tubing compliance.....	5
5 Test methods .....	5
5.1 General .....	5
5.2 Biological safety .....	6
5.3 Sterility.....	6
5.4 Non-pyrogenicity .....	6
5.5 Mechanical characteristics.....	6
5.6 Expiry date .....	9
5.7 Tubing compliance.....	9
6 Labelling.....	10
6.1 Labelling on the device.....	10
6.2 Labelling on the unit container .....	10
6.3 Labelling on the outer container.....	10
6.4 Accompanying documentation.....	11
Bibliography.....	13